



Conseil exécutif

Cent huitième session
Saint-Sébastien (Espagne), 23-25 mai 2018
Point 6 c) de l'ordre du jour provisoire

CE/108/6(c)
Madrid, 9 avril 2018
Original : anglais

Rapport d'autres organes subsidiaires du Conseil

c) Rapport du Comité pour les statistiques et le compte satellite du tourisme

I. Contexte et composition

1. La fonction fondamentale du Comité est de contribuer à l'application de l'article 13, paragraphe 3 de l'Accord signé entre l'ONU et l'OMT¹, lequel dispose que : « L'Organisation des Nations Unies reconnaît en l'Organisation mondiale du tourisme l'organisme approprié pour recueillir, analyser, publier, unifier et améliorer les statistiques touristiques et promouvoir l'intégration de ces statistiques à l'échelle du système des Nations Unies. »
2. Dans l'accomplissement de son mandat consistant à fournir conseils et orientations au secrétariat, le Comité pour les statistiques et le compte satellite du tourisme a tenu deux réunions depuis son dernier rapport au Conseil exécutif.
3. La composition du Comité demeure inchangée, les membres du Comité pour la période 2015-2019 étant : Afrique du Sud, Arabie saoudite, Autriche, Brésil, Chili, Espagne, France, Géorgie, Inde, Mozambique, Pérou et Philippines, ainsi que Macao (Chine) en qualité de représentant des Membres associés. Le nouveau Président des Membres affiliés, Instituto para la Calidad Turística Española (ICTE), a fait son entrée au Comité en tant que représentant des Membres affiliés de l'OMT.

II. Réunions du Comité

Réunion spéciale des membres du Comité dans le contexte de la vingt-deuxième session de l'Assemblée générale de l'OMT

4. Le Comité a tenu une réunion spéciale en septembre 2017 à Chengdu (Chine), dans le cadre de la vingt-deuxième session de l'Assemblée générale de l'OMT.
5. Le Président du Comité, l'Autriche, y a présenté un aperçu des étapes marquantes de l'année, en particulier l'intervention de l'OMT à la Commission de statistique de l'ONU et la sixième Conférence

¹ Résolution [A/RES/58/232](#) adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 23 décembre 2003



internationale sur les statistiques du tourisme : mesurer le tourisme durable, organisée par le Gouvernement philippin et l'OMT du 21 au 23 juin 2017 à Manille (Philippines).

6. En mars 2017 et pour la première fois en 10 ans, l'OMT a soumis, pour décision, un rapport à la Commission de statistique de l'ONU, la plus haute instance décisionnaire en matière d'activités statistiques internationales. Le rapport faisait état des progrès accomplis et contenait une proposition d'élaboration d'un cadre statistique pour mesurer le tourisme durable, la rédaction d'un guide pour l'établissement des comptes satellites du tourisme et une note technique sur la mise en relation des dispositifs de mesure économique et environnementale du tourisme. Le travail du Comité a été très apprécié par la Commission de statistique de l'ONU. Quatorze États membres plus le Groupe des États africains et la Communauté des Caraïbes (CARICOM) ont exprimé leur soutien au travail du programme des statistiques de l'OMT et du Comité pour les statistiques et le compte satellite du tourisme.

7. En juin 2017, l'OMT et le Gouvernement philippin ont organisé à Manille la sixième Conférence internationale sur les statistiques du tourisme : mesurer le tourisme durable. La Ministre du tourisme de la République des Philippines a présenté les conclusions de la Conférence au Comité et à l'Assemblée générale.

8. Le secrétariat a fait le point de la situation concernant les travaux en cours et les plans futurs du Comité, à savoir le projet de mesure du tourisme durable y compris l'élaboration du Cadre statistique de mesure du tourisme durable, les indicateurs relatifs aux objectifs de développement durable et le Guide pour l'établissement des comptes satellites du tourisme, la base internationale de données de l'OMT et la diffusion des données, le programme régional de renforcement des capacités en cours de réalisation en Afrique du Nord et de l'Ouest², l'atelier consacré à la mesure de l'impact économique du tourisme en Europe³ et les missions d'assistance technique dans les pays.

Dix-huitième réunion du Comité pour les statistiques et le compte satellite du tourisme

9. Le Comité a tenu sa dix-huitième réunion les 27 et 28 février 2018 au siège de l'OMT à Madrid (Espagne).

10. Celle-ci a bénéficié d'un niveau record de participation, avec plus de 70 participants de 24 pays, parmi lesquels 10 des 12⁴ membres officiels du Comité et des États non membres de l'OMT, le Canada et la Suède, ainsi que plusieurs Membres affiliés de l'OMT, dont le représentant des Membres affiliés et d'autres représentants des milieux universitaires, du secteur privé, d'observatoires du tourisme et d'administrations régionales du tourisme. Ont participé également à cette réunion la Division de statistique de l'ONU, l'Organisation internationale du Travail (OIT), l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et Eurostat.

11. La réunion a été ouverte par le Secrétaire général de l'OMT, les co-Présidents, l'Autriche et l'Espagne, et le Vice-Président, la Géorgie. Tous ont relevé le rôle important du Comité qui est sans équivalent pour faire avancer la mesure du tourisme dans toutes ses dimensions en forgeant un consensus mondial. Le Secrétaire général de l'OMT a insisté sur l'importance des statistiques entendues comme une proposition de valeur incomparable pour les États membres.

² Le programme est coorganisé par l'OMT et par le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire pour la période 2017-2019. De plus amples informations sont disponibles à l'adresse : <http://statistics.unwto.org/content/statistics-capacity-building-programmes>.

³ L'atelier était coorganisé par l'OMT et par la Direction générale au marché intérieur, à l'industrie, à l'entrepreneuriat et aux PME (DG Croissance) de la Commission européenne, en collaboration avec Eurostat. Pour plus d'informations : http://statistics.unwto.org/event/DG_Grow_WS.

⁴ Afrique du Sud, Arabie saoudite, Autriche, Brésil, Chili, Espagne, France, Géorgie, Inde, Mozambique, Pérou et Philippines

12. L'Autriche a présenté un résumé des réalisations obtenues et du travail accompli par le Comité ces deux dernières années ainsi que des activités pour les années à venir. Dans son exposé, le représentant de l'Autriche a mis en relief le rôle de l'OMT et sa responsabilité de chef de file dans le domaine des statistiques du tourisme à l'échelle mondiale. Il a mis tout particulièrement l'accent sur le mandat et le rôle de l'OMT dans le Programme 2030 des Nations Unies et souligné la nécessité de suivre la contribution du tourisme à la réalisation des objectifs de développement durable à l'aide d'indicateurs fondés sur des statistiques, comme demandé par l'Assemblée générale des Nations Unies.

13. Le secrétariat de l'OMT a présenté une note succincte sur le rapport soumis par l'OMT à la Commission de statistique de l'ONU et la discussion ultérieure, les décisions prises par le Conseil économique et social des Nations Unies dans ses résolutions et le séminaire à l'heure du déjeuner « Comptabilité et statistiques pour un tourisme durable » organisé dans le cadre de la Commission de statistique de l'ONU.

14. Les Philippines ont communiqué les informations les plus récentes sur le suivi des objectifs de développement durable dans le pays et fait ressortir la nécessité d'arrêter les priorités parmi les indicateurs des catégories II et III relatifs aux objectifs de développement durable. Elles ont, par ailleurs, invité l'OMT à apporter son appui et une assistance technique sur cette question.

15. L'Autriche a annoncé la création, à l'intérieur du Groupe de travail d'experts sur la mesure du tourisme durable, d'un sous-groupe sur les indicateurs relatifs aux objectifs de développement durable sur le tourisme, et proposé d'en assumer la direction. Le Comité a approuvé cette proposition et souligné l'importance de prendre en considération non seulement les trois indicateurs dont l'OMT a la charge, mais aussi des indicateurs complémentaires, de façon à assurer un suivi plus complet de la contribution du tourisme aux différents objectifs.

16. L'Autriche a réaffirmé l'importance de l'initiative de mesure du tourisme durable dans laquelle elle voyait un instrument réalisable, opérationnel et à vocation pratique, structuré autour de trois grands piliers : i) cadre statistique, ii) stratégie de mise en œuvre recouvrant des études pilotes, indications en matière de compilation, assistance technique et renforcement des capacités, et iii) regroupement des données dans une base de données mondiale incluant les indicateurs relatifs aux objectifs de développement durable.

17. Dans son exposé sur les raisons de l'intérêt porté à la mesure du tourisme durable dans le pays, le Canada a mis en avant l'importance de l'établissement d'un cadre statistique, d'un langage commun assurant la comparabilité des données d'une juridiction à une autre, la crédibilité des données et la comparabilité des secteurs, et de la collaboration avec les utilisateurs. On en attend une amélioration des politiques et de la prise de décision dans le domaine du tourisme et de la durabilité.

18. La Chef de la communication de l'OMT a présenté les composantes principales d'une stratégie de communication pour l'initiative de mesure du tourisme durable et invité les membres du Comité à faire partie d'un sous-groupe sur la communication du Groupe de travail d'experts sur la mesure du tourisme durable. Un certain nombre de membres ont relevé l'importance de communiquer efficacement pour faire mieux connaître l'initiative de mesure du tourisme durable et mobiliser du soutien. La Suède a déclaré vouloir faire partie du sous-groupe. Elle compte achever la première phase de son étude pilote de mesure du tourisme durable en juin 2018.

19. L'Arabie saoudite, l'Italie, le Mexique et les Philippines ont fait le point sur l'état d'avancement de leurs études pilotes, en soulignant l'importance de les faire progresser et d'en communiquer les résultats afin de démontrer la faisabilité et l'intérêt de l'initiative de mesure du tourisme durable.

20. Les membres du Comité ont accueilli favorablement une stratégie de mise en œuvre par étapes de l'initiative de mesure du tourisme durable présentée par le Canada. L'Autriche a proposé la création d'un sous-groupe sur la stratégie de mise en œuvre de l'initiative et encouragé d'autres pays intéressés à y participer. Le Comité s'est mis d'accord pour confier la direction de ce sous-groupe au Canada.

21. Dans le cadre de la discussion sur la version mise à jour du projet de Cadre statistique de mesure du tourisme durable, les membres se sont déclarés favorables à la poursuite de l'élaboration et de l'établissement du Cadre statistique, tout en étant conscients des défis posés par l'intégration et la consolidation d'un cadre regroupant les trois dimensions, à différentes échelles territoriales. L'OIT a manifesté son soutien et la volonté de coopérer à l'établissement du Cadre statistique. La Division de statistique de l'ONU a suggéré d'accroître la visibilité du processus d'établissement du Cadre statistique en instituant un groupe restreint qui serait chargé de faire des commentaires et de revoir la version actuelle de projet de Cadre statistique. Elle a également recommandé d'arrêter un calendrier fixant toutes les étapes jusqu'à l'échéance de 2020. Le Comité a rappelé que le Cadre statistique de mesure du tourisme durable est un chantier en cours auquel les pays et les autres participants sont invités à contribuer en adressant au secrétariat de l'OMT leurs avis et commentaires additionnels sur le projet de Cadre statistique. Le secrétariat de l'OMT a encouragé les membres du Comité à collaborer et à se mobiliser pour surmonter les défis existants mentionnés pendant la discussion et pour poursuivre, ensemble, le travail de perfectionnement du Cadre statistique. Le Mexique a présenté l'état d'avancement de la mise au point de son système d'information statistique et géographique sur le tourisme, que le Comité a salué comme étant un exemple de calibre mondial de reconnaissance de la nature stratégique des statistiques du tourisme reposant sur des fondements solides en termes institutionnels, juridiques et de gestion. Le secrétariat de l'OMT a présenté un calendrier provisoire pour l'établissement du Cadre statistique que le Comité a approuvé.

22. Dans la même veine, les autorités de la région d'Andalousie ont présenté les modèles de tourisme intégré du projet Mitomed+ dans l'espace méditerranéen à l'appui de la production de données solides en vue d'améliorer la durabilité au niveau régional.

23. Le Comité a commémoré le dixième anniversaire de la norme statistique des Nations Unies « Compte satellite du tourisme : recommandations concernant le cadre conceptuel 2008 ». Le Comité a insisté sur le fait que le CST et son application dans les pays doivent être considérés comme un processus continu. Les membres ont pris acte de l'enthousiasme manifeste et de l'intérêt porté par les pays à la mise en place des CST et du fait que les Recommandations concernant le cadre conceptuel du CST autorisent une mise en œuvre souple et par étapes, en fonction des priorités et des possibilités des pays. Le Comité a accepté la proposition d'estimer le produit intérieur brut direct du tourisme à partir de données limitées fondées sur le cadre conceptuel du CST et à l'aide des données les plus fréquemment disponibles, sans que soit nécessaire l'établissement complet d'un CST. Le Comité y voyait une occasion d'étendre la couverture mondiale à court terme d'un indicateur clé relatif aux objectifs de développement durable sur le tourisme : le produit intérieur brut direct du tourisme. Le Comité a pris note de la nécessité de gérer avec soin les attentes suscitées et de communiquer clairement sur ce dossier.

24. Comme l'a souligné le Comité, il est important que les organisations internationales échangent des données et coordonnent mieux leurs activités statistiques afin d'éviter les doublons et d'alléger la charge que constitue, pour les pays, l'établissement de rapports. Les organisations internationales présentes, notamment la Division de statistique de l'ONU, l'OIT, l'OCDE, l'OMC, Eurostat et l'OMT, étaient d'accord pour coopérer plus étroitement dans ce but.

25. Le Comité s'est félicité des travaux d'Eurostat sur les mégadonnées (*big data*) et appuyait les efforts de préparation d'une publication conjointe Eurostat/OMT exposant le potentiel des mégadonnées

pour les statistiques du tourisme dans un contexte mondial. Les pays ont fait part de leur expérience et des principaux défis posés par les mégadonnées, en appelant de leurs vœux une diffusion accrue, à l'avenir, d'études de cas et de meilleures pratiques.

III. Suite à donner par le Conseil exécutif

PROJET DE DÉCISION⁵

Le Conseil exécutif,

Ayant examiné le rapport du Comité pour les statistiques et le compte satellite du tourisme,

1. *Exprime sa gratitude* au Comité pour le travail accompli avec ardeur et dévouement et pour les réalisations obtenues ;
2. *Appuie* les travaux du Comité sur la mesure du tourisme durable, notamment l'établissement d'un cadre statistique suivant le calendrier présenté, la conception d'une stratégie de mise en œuvre et les démarches engagées pour élargir la base de données de l'OMT en y incluant les données de mesure du tourisme durable, dont les indicateurs relatifs aux objectifs de développement durable sur le tourisme ;
3. *Salue* le travail précurseur accompli par les pays et les régions à l'échelon infranational qui mènent des études pilotes de mesure du tourisme durable ;
4. *Encourage* le Comité, avec l'appui du secrétariat, à rester en contact avec le Groupe d'experts des Nations Unies et de l'extérieur chargé des indicateurs relatifs aux objectifs de développement durable pour garantir la qualité technique et la faisabilité des indicateurs de suivi de la contribution du tourisme aux objectifs de développement durable ;
5. *Prend note* du dixième anniversaire de « Compte satellite du tourisme : recommandations concernant le cadre conceptuel 2008 » (CST : RCC 2008) et appelle instamment de ses vœux la poursuite de son application dans les pays moyennant un renforcement des capacités, une assistance technique et l'élaboration du Guide pour l'établissement des CST ; et
6. *Convient* avec le Comité et le Secrétaire général d'élever au rang de priorité la progression des travaux de collecte et d'analyse des données statistiques et de faire des statistiques une proposition de valeur stratégique pour les États membres de l'OMT.

⁵ Ceci est un projet de décision. Pour la décision finale adoptée par le Conseil, veuillez vous reporter au document des décisions publié à la fin de la session.

Committee on Statistics and Tourism Satellite Account

Chengdu, 12 September 2017

Special meeting

Agenda

1. Welcome remarks

Mr. Márcio Favilla, Executive Director for Institutional Relations and Operational Programmes, UNWTO

2. Statement by the Chair of the Committee

Ms. Angelika Liedler, Head of Division for International Tourism Affairs, Federal Ministry of Science, Research and Economy, Austria

3. Manila Call for Action on Measuring Sustainable Tourism and other outcomes of the 6th UNWTO International Conference on Tourism Statistics

H.E. Wanda Tulfo-Teo, Secretary, Department of Tourism, Philippines

4. Overview of the past achievements, ongoing work and future plans of the Committee. This includes:

a) Measuring Sustainable Tourism project, including SDG indicators

b) Tourism Satellite Account Compilation Guide

c) International database and dissemination

d) Capacity building and technical assistance

Mr. John Kester, Director, Statistics, Trends and Policy Programme, UNWTO

Ms. Clara van der Pol, Programme Coordinator, Statistics, Trends and Policy Programme, UNWTO

Ms. Vanessa Satur, Programme Coordinator, Technical Cooperation, UNWTO

5. Closing remarks

Mr. Márcio Favilla, Executive Director for Institutional Relations and Operational Programmes, UNWTO

Ms. Angelika Liedler, Head of Division for International Tourism Affairs, Federal Ministry of Science, Research and Economy, Austria, Chair of the Committee

Committee on Statistics and Tourism Satellite Account

Madrid, 27-28 January 2018

Eighteenth meeting

Agenda

1. Welcome by Mr. Zurab Pololikashvili, UNWTO Secretary General

2. Statement by the Chairs

Co-Chair: *Mr. Peter Laimer*, Vice Director of the Directorate Spatial Statistics, Statistics Austria

Co-Chair: *Ms. Beatriz Marco*, Deputy Director General for Knowledge and Tourism Studies, Tourism Institute of Spain (Tourspain)

Vice Chair: *Mr. Giorgi Bregadze*, Head of Research and Planning Department, Georgian National Tourism Administration, Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia

3. The increasing relevance of tourism statistics in the era of SDGs

Manila Call for Action on Measuring Sustainable Tourism ([doc](#)) ([ppt](#)) ([video](#)) and UNWTO General Assembly Resolutions ([doc](#)) – *Mr. Rolando Cañizal*, Undersecretary, Department of Tourism, the Philippines

How the Committee reinforces UNWTO's statistical mandate and responsibility as a UN Agency ([doc](#)) ([ppt](#)) – *Mr. Peter Laimer*, Vice Director of the Directorate Spatial Statistics, Statistics Austria and *Ms. Clara van der Pol*, Coordinator, Statistics, Trends and Policy Programme

UNWTO Report to the United Nations Statistical Commission ([doc](#)): TSA and MST as UNWTO's response to monitor tourism in the SDGs

Decisions ([doc](#)) taken note of in Economic and Social Council resolutions ([doc](#))

Lunchtime Seminar *Accounting and Statistics for Sustainable Tourism* ([link](#))

Monitoring of the SDGs in the Philippines ([ppt](#)) – *Ms. Vivian Ilarina*, Philippine Statistics Authority (former co-Chair of the IAEG-SDG)

4. Measuring Sustainable Tourism (MST): A statistical initiative to support the assessment and policy of sustainable tourism

Measuring Sustainable Tourism Initiative ([ppt](#)) – *Ms. Sandra Carvão*, Head of Communications, UNWTO

Measuring Sustainable Tourism – Why the interest in Canada? ([ppt](#)) – *Mr. Michel Dubreuil*, Destination Canada

MST Pilot Studies

Italy's MST Pilot Study ([ppt](#)) – *Ms. Angelica Tudini*, ISTAT, Italy

Cultural Tourism in Archaeological Zones ([ppt](#)) – *Mr. Raúl Figueroa*, Director of Satellite Accounts, INEGI, Mexico

Experimental Measurement of Sustainable Tourism Indicators Using the Input-Output Tables: the Philippine Experience ([ppt](#)) – *Ms. Vivian Ilarina*, Assistant National Statistician, Philippine Statistics Authority

Developing Environmental Measures for Tourism in the Kingdom of Saudi Arabia ([ppt](#)) – *Mr. Abdulhakim Al-Babtain*, Director General for Tourism Information and Research Centre, Saudi Commission for Tourism and Antiquities

Updated draft of the Statistical Framework for Measuring Sustainable Tourism (SF-MST) ([doc](#)) ([ppt](#)) – *Mr. Carl Obst*, Consultant, UNWTO

Some applications and a quick evaluation of the Statistical Framework ([ppt](#)) – *Mr. Raúl Figueroa*, Director of Satellite Accounts, INEGI, Mexico

Other input and comments by the Committee

Measuring Sustainable Tourism: Let's get started with a Toolkit ([ppt](#)) – *Ms. Demi Kotsovos*, Chief Satellite Accounts and Special Studies, Statistics Canada

Process ahead ([ppt](#)) – *Ms. Clara van der Pol*, Coordinator, Statistics, Trends and Policy Programme, UNWTO

5. Tourism's role in the economy: reflecting on a decade of TSA

Compilation Guide for Tourism Satellite Accounts 2008 (outline [doc](#)) ([ppt](#)) – *Mr. Karoly Kovacs*, Chief Trade in Services, United Nations Statistics Division

Capacity Building in Tourism Statistics and TSA ([ppt](#)) – *Mr. John Kester*, Director, Statistics, Trends and Policy Programme, UNWTO and Technical Assistance in Statistics and the Tourism Satellite Account (TSA) ([ppt](#)) – *Ms. Vanessa Satur*, Programme Manager, Technical Cooperation, UNWTO

TSA in Egypt ([ppt](#)) – *Ms. Adla Ragab*, Vice Minister, Egypt

Wales Regional TSA 2013 ([ppt](#)) – *Ms. Chen Xu*, Cardiff Business School, UK

The TSA aggregate that is an indicator for SDG 8.9: how to proceed – *Mr. Peter Laimer*, Vice Director of the Directorate Spatial Statistics, Statistics Austria

Proposals for estimating Tourism Direct GDP with limited data ([doc](#)) ([ppt](#)) – *Mr. Carl Obst*, Consultant, UNWTO

6. Developing platforms for tourism statistics

Mexican System of Statistical and Geographical Information on Tourism ([ppt](#)) – *Mr. Ariel Juarez*, Director General of Information and Analysis, Secretary of Tourism, Mexico

Investing in the European Tourism of Tomorrow ([ppt](#)) – *Ms. Ana Moniche*, Junta de Andalucía and NECSTouR

7. Cooperation between international organizations

Data exchange between international organisations ([ppt](#)) – *Mr. August Götzfried*, Head of Unit, Business cycle, tourism and registers, Eurostat

Updates on OECD's Tourism Database and the Working Party on Tourism Statistics – *Ms. Jane Stacey*, Head of Tourism Unit, OECD

8. Looking at the potential of big data for tourism statistics

Eurostat/UNWTO joint overview paper on big data ([ppt](#)) – *Mr. August Götzfried*, Head of Unit Business cycle, tourism and registers, Eurostat and *Mr. John Kester*, Director, Statistics, Trends and Policy, UNWTO

Mobile Phone Data Use for Tourism Statistics in Indonesia and Estonia ([ppt](#)) – *Mr. Siim Esko*, International Director, Positium

9. Closing remarks by UNWTO Secretariat and Chair

Annexe III : Composition du Comité pour les statistiques et le compte satellite du tourisme pour la période 2015-2019

Chairman Austria (2016-2017), Spain* (2018-2019)
Vice-Chairmen Georgia

Members Austria
Brazil*
Chile
France*
Georgia
India
Mozambique
Peru
Philippines
Saudi Arabia
South Africa
Spain*

Representative of the Associate Members

Macao, China (2019)

Representative of the Affiliate Members

Chairman of the Affiliate Members Board (2019)
Instituto de Calidad Turística Española (ICTE), Spain

* Ex officio Member